

Notable Activities

Chinese

Services Cooperative Association has been very active in community and entrepreneurial activities since 1983. Our many benchmarking activities include:

引人注目的活动

中文

服务合作协会自1983年以来在社区和企业活动中一直非常活跃，我们许多基本活动有：

1983 Founded the nation's first business and professional cooperative for **entrepreneurial education**.

1983 成立为企业教育服务的全国第一家工商业职业联合体。

1984 Sent delegates to the **Texas State Entrepreneurship Education Conference** where one was appointed coordinator for the **Greater Houston Area Entrepreneurship Education Steering committee**.

1984

派送代表参加德州企业家教育会议，在那里一名代表被提名休斯敦教育筹划指导委员会协调员。

1985 Founded the first small business incubator in Houston, the **Entrepreneurial Development Center (EDC)**, which houses start-up and emerging companies. The EDC has become Texas' oldest business incubator.

1985 在休斯敦成立小型企业育成----

企业发展中心（EDC），为新兴启动公司提供方便，这家EDC已经成为休斯敦地区资格最老的了。

1986 Sent delegates to the White House Conference on Small Business where one was elected Vice Chairman of the Texas Delegation and another was co-author of a resolution that became law.

1986

派送代表参加白宫小企业会议，会上代表之一被选为德州代表团副主

席，另一位是决议合著者，该决议成了法律。

1987 Received a Mayoral Proclamation for graduating the **first Houston company from a business incubator.**

1987 荣获市长宣布：休斯敦第一家公司从企业育成中心毕业了。

1988 Sponsored the "**First Houston Entrepreneurship Awards**" recognizing those organizations fostering small business growth in Houston and became a charter incubator for the **Texas Business Incubator Association.**

1988

赞助'第一休斯敦企业家奖'，承认那些培养了休斯敦地区小企业成长的组织，而给'德州企业育成协会'颁发了许可证。

1989 Sponsored the "**First Houston Small Business Seed Capital Fund**" to provide financial assistance to start-up and early development stage companies

1989

主办'休斯敦第一小企业原始资本基金'为起步和处于早期发展阶段的公司企业融资。

1990 Founded the nation's first business incubator for women, the **Womens Business Center (WBC)**, with development programs to accelerate the growth of woman-owned businesses and the female career professional.

1990

建立国家第一个女性创业中心（WBC），用发展教程加速女性创业以及女性职业化。

1991 Founded the **Software Business Center (SBC)**, the first business incubator for software developers and computer-related companies and formed the **Incubator Self Sufficiency Group (ISSG)**, an economic development service bureau.

1991

建立软件商务中心（SBC），第一家为软件开发者和与电脑有关公司开

办的商务育成中心即自给自足团体育成中心（ISSG），经济发展服务局。

1992 Founded the **Product Development Center (PDC)**, a business incubator for inventors, investors, new product commercialization and technology transfer.

1992

建立产品发展中心（PDC），为发明者、投资者、新产品商业化以及技术转让提供的企业育成中心。

1993 Founded the **International Business Center (IBC)**, the first business incubator for international services, importers and exporters and created the nation's first **Certified Business Incubators** for the Texas Business Incubator Association in the "**Beta Project for Certification, Efficiency and Curriculum Development**"

1993 建立了国际商业中心（IBC）——

第一家面向国际服务、进出口业者的企业育成机构，为德州企业育成协会创立了第一家州立的认证企业育成机构。

1994 Sponsored the first "**Tribute to Houston's Entrepreneurial Community**" recognizing outstanding entrepreneurial leadership in Houston

1994

主办首届“休斯敦企业家社团礼赞”认定在休斯敦杰出企业家的领导作用

1995 Houston host incubator for the United States Information Agency - Institute of International Education, International Visitors Program and recognized "**Houston - Emerging Business Capital of the World!**"

1995 休斯敦主持为美国通讯社——

国际教育大学举办国际访问者的育成教程，被授予“休斯敦——世界新兴企业首都”称号。

1996 Received a Mayoral Proclamation for sponsoring

"**Entrepreneurial Community Tribute Day, July 3, 1996,**" sent

delegates to the **Texas Governor's Conference on Small Business** where one was co-author of a resolution for legislation to **prohibit public/private competition** and sponsored the **"Living the American Dream Award"** recognizing self-made entrepreneurial success.

1996 接受市长提名'企业家社团称颂日-

1996年7月3日'、派代表参加'关于小商业的德州州长会议'、会上代表之一《禁止大众与个人的竞争》正式法规的合定人、赞助'美国追梦成真奖'奖励那些自营成功的企业家。

1997 Created the **"Building Your American Dream"** educational program for business owners, founded the **Health-Medical Enterprise Center (H/MEC)**, a business incubator for healthcare product and service providers and sponsored the **"8th Entrepreneurial Workshop and 1997 Tribute to Houston's Entrepreneurial Community."**

1997 创建'构想自己的美国梦'-----

为企业家设置的教育课程，建立了健康/医疗计划中心（H/MEC）等

1998 Celebrated 15 years as **"Houston's CrossRoads"** bringing together the diversity of the Houston Business Community and received a **Certificate of Recognition** from Houston City Council for 15th Annual Houston Business Breakfast

1998

把庆祝15周年看作“休斯敦的十字路口”，并带给休斯敦企业社团多样化，因休斯敦企业15周年商业早餐而接受休斯敦城市议会的认证书。

1999 Received a Mayoral Proclamation signifying July 7, 1999 as **"Services Cooperative Association Emerging Business Day"** and sponsored the **"10th Entrepreneurial Workshop - Accelerated Entrepreneurship."**

1999接受市长提名将1999年7月7日作“新兴企业服务合作协会日”并主办“第十企业工厂——快速成长企业”。

2000 Recognized as **"One of Houston's Core Entrepreneurial**

Groups" by the University of Houston Center for Entrepreneurship and Innovation and recognized **"as an industry leader and pioneer in business incubation"** by the National Business Incubation Association (NBIA).

2000

被休斯敦中心企业创新大学确认为“休斯顿核心产业集团之一”，被全美企业育成协会（NBIA）确认为“企业育成的工业领导和开创者”。

2001 Received the **"2001 BBB Gold Star Award"** from the Greater Houston Area Better Business Bureau, nominated for the **Annual Innovation Award** by the NBIA and received a Mayoral Proclamation **"Services Cooperative Association Day - July 3rd."**

2001 被大休斯敦地区企业局授予“2001 BBB 金星奖”并被 NBIA提名“年度创新奖”以及接受市长提名“服务合作协会日——七月三日”。

2002 Created the **"Houston Hospitality Program"** to assist small business owners from other countries in starting businesses in Houston.

2002

创建“休斯敦友好章程”帮助在休斯敦的来自其他国家的小私营业主

2003 Celebrated 20 years as **"Houston's Emerging Business CrossRoads"** with national recognition and sponsored the First Annual **"Holiday Gift Exchange"** for the Federation of Houston Networking Groups."

2003

和国家认证组织共同庆祝“休斯敦新兴企业十字路”20年并为休斯顿联邦网络集团主办第一年度“假日礼品交换”。

2004 Sponsored **"Houston Heroes"** luncheon recognizing those groups empowering local entrepreneurs and received a Mayoral Proclamation signifying July 1, 2004 as **"Services Cooperative Association Houston Heroes Day."**

2004

主办“休斯敦英雄”午餐甄选出那些合法地方企业并接受市长提名将2004年7月1日作为“服务合作协会休斯敦英雄纪念日”。

2005 Sponsored the 16th Annual Entrepreneurial Workshop
“**Entrepreneurial Excellence**” recognizing Houston’s
entrepreneurial independence.

2005

主办第16届企业家讲习班“优秀企业”确认休斯敦企业家的独立性。

2006 Invited by the People’s Republic of China to speak at
the formation of the **Women Entrepreneurs Association** in
China.

2006

被中华人民共和国邀请在中国成立“女性企业家协会”的会议上演讲。

2007 Sponsored the **Women’s Business Assistance Forum Online**
for women business owners assisting other women business
owners.

2007 为女性企业主举办“女性企业协会论坛在线”帮助其他女性企业主

Continued sponsor of annual economic development events
including “*Houston Business Breakfast Economic Forecast*” the
first week in January, “*Entrepreneurial Workshop*” to
celebrate Independence Day, “*Free Enterprise Trade Fair and
Mini Business Expo*” in April and November, “*Halloween
Business BooFest*” in October and the “*Holiday Gift Exchange*”
in December, both benefiting a local charity.

1983至今陆续主持年度经济发展大事有：

“休斯敦企业早餐经济预告”一月的第一周

“企业家工厂”庆祝独立日

“自由企业贸易市场”四月和11月

10月的“万圣企业Boofest”和11月的“假日礼品交换”均由地方慈善部门
受益

